

## WEICHE KONTAKTLINSEN: GEBRAUCHSANWEISUNG

Eine Anleitung zum problemlosen Tragen von weichen Kontaktlinsen

### DE

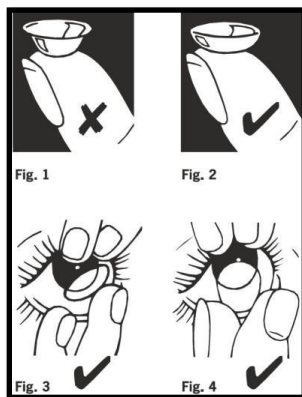
Waschen und trocknen Sie sich grundsätzlich die Hände, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen berühren.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist.

**Kontaktlinsen dürfen nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden.**

#### AUFSETZEN DER KONTAKTLINSEN

1. Vergewissern Sie sich für jedes Auge, dass die Kontaktlinse nicht umgestülpt ist. Nehmen Sie sie mit dem Zeigefinger auf und kontrollieren Sie deren Form (Abb. 1 und 2).
2. Ziehen Sie mit dem Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben und das Unterlid nach unten. Setzen Sie die Kontaktlinse auf das Auge (Abb. 3). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.



#### ABSETZEN DER KONTAKTLINSEN

Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid nach unten.

Drücken Sie den unteren Rand der Kontaktlinse vorsichtig zusammen und nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Fingerkuppe von Zeigefinger und Daumen heraus (Abb. 4). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

#### DESINFIZIEREN/AUFBEWAHREN

Zur Reinigung und Desinfektion von mehrfach verwendeten Kontaktlinsen (z.B. Monatskontaktlinsen) folgen Sie bitte genau den Anweisungen Ihres Kontaktlinsenanpassers und Ihrer Pflegemittelanleitung.

Hinweise: Ein-Tageskontaktlinsen sind zum täglichen Tragen geeignet und müssen nach dem Tragen entsorgt werden. Wenn Sie Ein-Tageskontaktlinsen tragen, dann dürfen diese UNTER KEINEN UMSTÄNDEN länger als einen Tag getragen werden.

Ein-Tageskontaktlinsen können aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht gereinigt, desinfiziert oder länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können, wenn sie länger als einen Tag getragen werden, beschädigt werden, was zu Risiken bei der Kontaktlinsenpflege führen sowie Augeninfektionen oder andere Probleme auslösen kann.

#### SOLLTEN DIE KONTAKTLINSEN AUSTROCKNEN

Befolgen Sie die oben unter Desinfizieren/Aufbewahren genannten Hinweise.

#### Indikationen

Zur Korrektur von Ametropie.

#### BITTE BEACHTEN SIE

1. Ihr Augenoptiker oder Augenarzt wird Ihnen für jeden Kontaktlinsentyp entsprechende Empfehlungen zum Tragen, Reinigen und Erneuern der Kontaktlinsen geben. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Fragen lassen Sie sich von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt beraten.
2. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum (über Nacht) kontinuierlich tragen, setzen Sie die Kontaktlinsen bitte am Abend, vor dem geplanten Austausch, ab und entsorgen die Linsen. Setzen Sie am darauffolgenden Morgen das neue Kontaktlinsenpaar auf.
3. Linsen, die mehr als einmal getragen werden, müssen nach dem Entfernen entsprechend den Anweisungen gereinigt und desinfiziert werden.
4. Sollten Sie beim Tragen der Kontaktlinsen eine Rötung oder Reizung bzw. irgendwelche Schmerzen oder unerwarteten Veränderungen beim Sehen feststellen, entfernen Sie Ihre Kontaktlinsen unverzüglich und konsultieren Sie Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.
5. Vermeiden Sie die Verunreinigung der Kontaktlinsen durch Make-up oder Sprays und tragen Sie die Kontaktlinsen nicht in der Nähe gesundheitsschädlicher Dampfe.
6. Beschädigte, verunreinigte oder zerkratzte Kontaktlinsen müssen unverzüglich ausgewechselt werden.
7. Vermeiden Sie lange Fingernägel, da sich darunter Bakterien ansammeln könnten und Sie sich außerdem damit an den Augen verletzen oder die Kontaktlinsen beschädigen könnten. Kratzer im Auge können Infektionen zur Folge haben.
8. Bewahren Sie Ihre Kontaktlinsen für Kinder unzugänglich auf.
9. Beim Wassersport mit Kontaktlinsen sollten Sie Ihre Augen zusätzlich durch eine wasserdichte Schutzbrille schützen.

#### WARNHINWEISE

1. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** beim Schlafen, es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten.
2. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** länger als für den von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt empfohlenen Zeitraum.
3. Verwenden Sie für Ihre Kontaktlinsen **KEINE** Haushaltsprodukte (z. B. Desinfektionsmittel).
4. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT**, wenn Sie Augentropfen anwenden (es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten).
5. Befeuchten Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** mit Speichel.
6. Spülen Sie Ihre Kontaktlinsen oder den Behälter **NICHT** mit Leitungswasser ab.

**MD** Medizinprodukt

## LENTI A CONTATTO MORBIDE: ISTRUZIONI PER L'USO

### Guida per l'uso senza problemi delle lenti a contatto morbide

#### IT

Lavarsi ed asciugarsi sempre le mani prima di toccare le lenti. Non utilizzare la lente se la confezione è danneggiata.

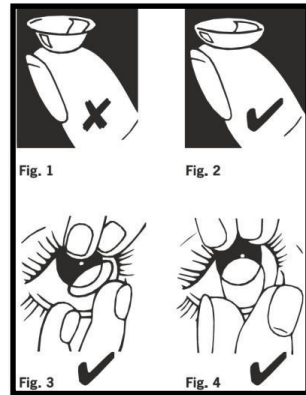
**Non lasciare che altre persone usino le vostre lenti a contatto.**

#### COME METTERSI LE LENTI A CONTATTO

1. Prima di inserire ciascuna lente, controllare che sia rivolta nel senso giusto. Appoggiarla sul dito indice e verificarne la forma (Fig. 1 e 2).
2. Usando l'indice e il medio dell'altra mano, tenere sollevata la palpebra superiore e abbassata quella inferiore. Ora appoggiare la lente sulla superficie dell'occhio (Fig. 3). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

#### COME TOGLIERSI LE LENTI A CONTATTO

Usare il dito medio di ciascuna mano per separare le palpebre. Guardare verso l'alto mentre si tiene abbassata la palpebra inferiore. Prendere delicatamente fra le dita il bordo inferiore della lente e sollevarla dall'occhio usando i polpastrelli del pollice e dell'indice (Fig. 4). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.



#### COME DISINFETTARE/IMMERGERE IN SOLUZIONE LE LENTI

Nel caso di lenti utilizzate più di una volta, pulirle e disinfettarle seguendo rigorosamente le istruzioni sul flacone della soluzione oppure i consigli dell'ottico.

**N.B.** Le lenti a contatto giornaliere usa e getta devono essere utilizzate soltanto una volta e poi gettate. Se le vostre lenti sono giornaliere, NON applicatele più di una volta. Le lenti giornaliere usa e getta non sono concepite per essere pulite o disinfettate ed utilizzate più di una volta. Se indossate più di una volta, le lenti giornaliere usa e getta potrebbero danneggiarsi e farvi correre un rischio più grave di quello causato da un cattiva cura delle lenti e costringervi ad affrontare problemi legati ad infezioni oculari o di altro tipo.

#### COSA FARE SE LE LENTI SI SECCANO

Inumidirle nuovamente con la soluzione disinfettante, detergente o di risciacquo, quindi seguire il suddetto procedimento di disinfezione/immersione.

#### Indicazioni

Per la correzione dell'ametropia.

#### PRECAUZIONI

1. Per tutti i tipi di lenti, il proprio ottico consiglierà un regime di applicazione, pulizia e sostituzione delle lenti. Attenersi a queste istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi all'ottico.
2. Se indossate lenti a contatto ad uso prolungato, toglietele e gettatele la sera prima del giorno in cui devono essere sostituite e indossatene un nuovo paio il giorno seguente.
3. Per le lenti indossate più di una sola volta, pulire e disinfettare sempre le lenti in base alle istruzioni dopo la rimozione delle lenti.
4. Se gli occhi risultano arrossati o irritati, se avvertite dolore o un cambiamento inaspettato della visione, togliete le lenti immediatamente e consultate il vostro oculista di fiducia.
5. Evitare di contaminare le lenti con prodotti per il trucco, prodotti spray o in prossimità di fumi nocivi.
6. Cambiare immediatamente le lenti se sono danneggiate, contaminate o graffiate.
7. Evitare di portare le unghie lunghe, che potrebbero ospitare batteri e danneggiare l'occhio o le lenti. Occhi graffiati possono essere soggetti alle infezioni.
8. Conservare le lenti fuori dalla portata dei bambini.
9. Utilizzare le lenti per gli sport acquatici solo se si indossano occhiali impermeabili.

#### AVVERTENZE

1. **NON** dormire con le lenti a contatto, a meno che l'ottico non abbia indicato altrimenti.
2. **NON** portare le lenti per più tempo rispetto a quanto consigliato dal vostro ottico.
3. **NON** usare detersivi domestici (per es. disinfettanti) per pulire le lenti.
4. **NON** usare collirio quando si mettono le lenti (a meno che l'ottico non consigli di farlo).
5. **NON** usare la saliva per le lenti.
6. **NON** sciacquare le lenti o la loro custodia con acqua del rubinetto.

**MD** Dispositivo  
medico



CooperVision®

PI01051  
Revision: D  
2020-04-08



CooperVision®

PI01051  
Revision: D  
2020-04-08

## LENTILLES SOUPLES : MODE D'EMPLOI

### Guide d'utilisation des lentilles souples sans problème

#### FR

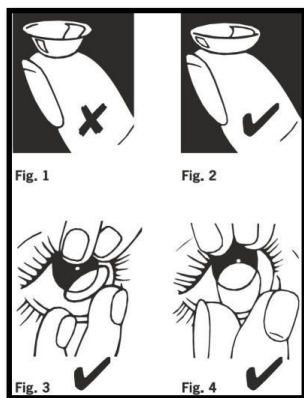
Avant de manipuler vos lentilles, prenez la précaution de toujours vous laver et vous sécher les mains.

N'utilisez pas les lentilles si l'emballage n'est pas scellé.

**Ne prêtez pas vos lentilles de contact.**

#### POSE DE LA LENTILLE

1. Avant la pose, vérifiez que la lentille est dans le bon sens. Pour cela, placez-la sur votre index pour vérifier sa forme (Fig. 1 et 2).
2. Avec le majeur de la main, tirez votre paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut. Placez la lentille sur l'oeil (Fig. 3). Procédez de la même façon pour l'autre oeil.



#### RETRAIT DE LA LENTILLE

Ecartez les paupières à l'aide du majeur de chaque main.

Regardez vers le haut, faites glisser la lentille et soulevez-la du bout des doigts, en la tenant entre l'index et le pouce (Fig 4).

Procédez de la même façon pour l'autre oeil.

#### DÉCONTAMINATION/CONSERVATION

Toutes les lentilles qui sont portées plus d'une fois doivent être nettoyées et décontaminées. Pour ceci, vous devez respecter scrupuleusement les instructions mentionnées sur l'emballage de vos solutions d'entretien ou les recommandations de votre spécialiste.

N.B. Comme leur nom l'indique, les lentilles jetables quotidiennes ont été conçues pour être portées une fois, puis jetées. Si vos lentilles sont du type quotidiennes jetables, NE LES PORTEZ PAS plus d'une fois. Les lentilles jetables quotidiennes n'ont pas été conçues pour être nettoyées ou désinfectées et portées plus d'une fois. Portées plus d'une fois, les lentilles quotidiennes jetables risquent de se détériorer et vous feraient courir un plus grand risque d'infections ou d'autres problèmes liés à l'entretien et à la manipulation des lentilles de contact.

#### SI LES LENTILLES SONT DESSÉCHÉES

Humectez-les avec une solution d'entretien, de décontamination ou de rinçage, puis suivez les instructions de décontamination/conservationci-dessus.

#### Indications

Pour la correction de l'amétropie.

#### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Quel que soit le type de lentilles que vous utilisez, respectez toujours la fréquence de remplacement, le mode d'entretien et la durée de port recommandés par votre spécialiste. En cas de doute, veuillez obtenir les conseils de votre spécialiste.
2. Si vous portez vos lentilles en port prolongé (jour et nuit), retirez vos lentilles la veille au soir de les changer et remplacez les par des neuves le lendemain.
3. Pour les lentilles de contact portées plusieurs fois, nettoyez et désinfectez toujours vos lentilles de contact comme indiqué, une fois que vous les avez retirées.
4. Si vous constatez que vos yeux rougissent ou vous paraissent irrités, si vous souffrez de douleurs ou remarquez que votre vue change de manière imprévue, retirez immédiatement vos lentilles et consultez votre ophtalmologiste.
5. Évitez de mettre vos lentilles de contact si elles sont souillées par du maquillage ou des vaporisations d'aérosol. Ne les portez pas à proximité de fumées nocives ou polluantes.
6. Remplacez immédiatement les lentilles endommagées, contaminées ou rayées.
7. Évitez d'avoir les ongles longs, sous lesquels peuvent stagner des bactéries et qui risquent de vous blesser l'oeil ou d'endommager vos lentilles.
8. Conservez les lentilles hors de portée des enfants.
9. Pour la pratique des sports aquatiques, utilisez vos lentilles uniquement si vous portez des lunettes de natation étanches.

#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

1. **NE** dormez **PAS** avec vos lentilles, sauf si votre spécialiste vous a autorisé à le faire.
2. **NE** portez **PAS** vos lentilles au-delà du temps de port recommandé par votre spécialiste.
3. **N'**utilisez **PAS** de produits d'entretien ménager pour nettoyer vos lentilles (exemple : désinfectants).
4. **N'**utilisez **PAS** de collyre ou goutte ophtalmique pendant le port de vos lentilles (sauf sur conseil d'un ophtalmologiste).
5. **N'**utilisez **PAS** la salive pour humidifier vos lentilles.
6. **N'**utilisez **PAS** l'eau du robinet pour rincer vos lentilles.

